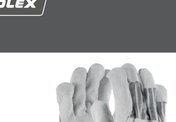
HOLEX



LEDER-SCHUTZHANDSCHUHE

094012

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Bedienungsanleitung zu ursprüngliche | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Instructions d'utilisation | Käyttöohje | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Használati útmutató | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Manual de utilizare | Instruções de utilização | Navodila za uporabo | Návod na použitie | Bruksanvisning

HOLEX

Copyright © HoFmann Group

Version 1 - 08/21

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Hansastraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Item_pdf-GLB-005

de LEDER-SCHUTZHANDSCHUHE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Verfügbare Handschuhgrößen: 9, 10, 11.
Leder-Schutzhandschuhe aus Rindspaltleder. Leistungsstufe 4144X gemäß EN 388:2016+A1:2018.

3. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

Leistungsstufe gilt nur für die Handfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe: 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit des Schutzhandschuh für mechanische Belastungen		Level
ABCDE	A	Abriebbeständigkeit	1-4
	B	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C	Weiterreißkraft	1-4
	D	Durchstichkraft	1-4
	E	Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUKTKENNZEICHNUNG

CE Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe
Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.
► Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
► Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
► Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion
Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen hervorrufen können.
► Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

⚠ WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke
Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.
► Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
► Schnittschutzhandschuhe binden keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Optimale Schutzwirkung nur bei korrekter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht nutzen. Passende Handschuhgröße wählen.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. REINIGUNG

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdsubstanzen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmem Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

6. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im gekneckten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

7. HERSTELLUNGSDATUM

Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Etikett.

8. VERFALLSZEIT

Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Stempel (MM/JJJJ) auf Rückseite der Gebrauchsanleitung.

9. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

10. ZERTIFIZIERUNG

10.1 NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Germany - Notified Body Number: 2004. EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/de

en PAIR OF GLOVES, FULL-GRAIN LEATHER

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Available glove sizes: 9, 10, 11.
Protective gloves made from cowhide split leather. Performance level 4144X according to EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

The performance level only applies to the palm of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses		Level
ABCDE	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUCT IDENTIFICATION

CE The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

4. SAFETY

4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

Damaged protective gloves
Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.
► Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
► The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
► If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

⚠ CAUTION

Allergic reaction
Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.
► In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

⚠ WARNING

Rotating tools or workpieces
Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.
► Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
► Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

4.2 INTENDED USE

Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

4.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. CLEANING

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

6. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under weight load.

7. DATE OF MANUFACTURE

See the printed date (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

8. EXPIRY DATE

If they are older than 5 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them. For the date of manufacture see the stamp (MM/YYYY) on the back of the instructions for use.

9. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

10. CERTIFICATION

10.1 TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Germany - Notified Body Number: 2004. The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg КОЖЕНИ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Налични размери на ръкавици: 9, 10, 11.
Кожени защитни ръкавици от говежда цепена кожа. Ниво на експлоатационните характеристики 4144X съгласно EN 388:2016+A1:2018.

3. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

Нивото на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавицата. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X.

Функционална годност на ръкавицата за защита срещу механични натоварвания		Ниво
ABCDE	A	Устойчивост на износване	1 - 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 - 5
	C	Сила на раздиране	1 - 4
	D	Сила на пробиване	1 - 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

3.1 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици
Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.
► Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
► Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесообразна употреба.
► Не използвайте повредени защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или сгъсани шевове.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция
Ръкавците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.
► В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавците и потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въртящи инструменти или детайли
Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.
► Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от въртящи части на машината.
► Ръкавици за защита срещу порязване не предлагат при работа по или с трънообразни остриета.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват ръцете срещу механични опасности, охлаждания, мазоли и други повърхностни нараняванията. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, в проверете за стабилно поставяне. Защитните ръкавици не трябва да се пльзуат. Изберете подходящ размер ръкавици.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязвания. Не използвайте в близост до въртящи части на машини. Защитните ръкавици да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се влошява.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Замърсяванията, напр. от чужди вещества, водят и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Отстранете замърсяванията с мека сапунена пяна и хладна вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура между 0°C и +30°C. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химически.

6. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненатрупващо, сухо място. Съхранявайте при температура между 0°C и +30°C. Не съхранявайте в близост до киселинни, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в сгънат вид или под допустимото на тежест.

7. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

За датата на производство вж. маркировката (ММ/ГГГГ) на етикета.

8. СРОК НА ГОДНОСТ

Продайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, ако е пран повреди или силно замърсяване. Датата на производство е посочена на печата (ММ/ГГГГ) на гърба на ръководството за употреба.

9. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

10. СЕРТИФИКАЦИЯ

10.1 СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавици съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Germany - Notified Body Number: 2004. Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs KOŽENÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

1. OBECNÉ POKYNY

Návod použít, uschovat, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a vždy ho mějte kolik k dispozici.

2. POPIS VÝROBKU

Dostupné velikosti rukavic: 9, 10, 11.
Kožené ochranné rukavice, štípenková hovězí kůže. Výkonový stupeň 4144X dle EN 388:2016+A1:2018.

3. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

Výkonový stupeň platí pouze pro dlaňovou plochu rukavic. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení		Úroveň
ABCDE	A	Odolnost proti odření	1-4
	B	Odolnost proti prořezávání (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

3.1 OZNAČENÍ PRODUKTU

CE Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné rukavice
Ochranné ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.
► Před každým použitím vnější vizuální kontrolu.
► Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřípustného použití.
► V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce
Rukavice jsou tvořeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.
► V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky
Nebezpečí poranění hrdel, zachycením zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.
► Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
► Ochranné rukavice proti poležení nenabízí ochranu při práci s nebo s čepelemi ve tvaru pily.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními. Optimální ochranný účinek jen při kompletním zakrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné uzavření. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořezání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí ublužovat omezovat v jeho činnosti.

5. ČIŠTĚNÍ

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým loubem a vlažnou vodou. Po čištění suše na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nehehlit nebo chemicky čistit.

6. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0°C až +30°C. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

7. DATUM VÝROBY

Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na etiketě.

8. ŽIVOTNOST

Zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz razítko (MM/RRRR) na zadní straně návodu k použití.

9. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácností.

10. CERTIFIKACE

10.1 PODLE CE

Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Germany - Notified Body Number: 2004.

da LÆDER-BESKYTTELSESHANDSKER

1. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Tilgængelige handskestørrelser: 9, 10, 11.
Læder-beskyttelseshandsker i oksespaltlæder. Beskyttelsesniveau 4144X ifht. EN 388:2016+A1:2018.

3. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

Beskyttelsesniveauet gælder kun for handskernes håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger		Niveau
ABCDE	A	Slidstyrke	1-4
	B	Snittestandighed (Coupe-test)	1-5
	C	Rivekraft	1-4
	D	Penetrationskraft	1-4
	E	Snittestandighed (TDM)	A-F / X

3.1 PRODUKTMÆRKNING

CE Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

4. SIKKERHED

4.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelseshandsker
Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskerne.
► Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskerne før hver brug.
► Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
► Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.

⚠ FORSIGTIG

Allergisk reaktion
Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.
► I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

⚠ ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner
Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.
► Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
► Skærebeskyttelseshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser. Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handskestørrelse.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. RENGØRING

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Skal tørrelses ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

6. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt overpåa.

7. FREMSTILLINGSDATO

Se pålryk med fremstillingsdato (ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. ULDØBSDATO

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest fem år efter fremstillingsdato. Se stempel med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på bagsiden af brugsvejledningen.

9. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

10. CERTIFICERING

10.1 I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handske ifht. EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Germany - Notified Body Number: 2004. EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GUANTES PROTECTORES DE CUERO

1. AVISOS GENERALES

Lea, respete y conserve las instrucciones d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et tous jours les garder à disposition.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Tallas de los guantes disponibles: 9, 10, 11.
Guantes protectores de cuero vacuno descobillado. Nivel de resistencia 4144X según EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

El nivel de protección solo es válido para la palma del guante. Nivel de protección más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas		Nivel
ABCDE	A	Resistencia a la abrasión	1-4
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
	C	Resistencia al desgarro	1-4
	D	Resistencia al pinchazo	1-4
	E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

3.1 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

CE El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ATENCIÓN

Guantes protectores defectuosos
Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.
► Compruebe visualmente la cara de los guantes antes de cada uso.
► El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
► Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica
Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.
► En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

⚠ ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias
Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.
► No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de máquinas rotatorias.
► Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección el trabajar en o con hojas en forma de sierra.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos, eléctricos y de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. LIMPIEZA

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

6. ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0°C y +30°C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado o bajo carga de peso.

7. FECHA DE FABRICACIÓN

La fecha de fabricación está impresa (MM/AAAA) en la etiqueta.

8. CADUCIDAD

Desechar el producto al cabo de más. 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. Fecha de fabricación: véase el sello (MM/AAAA) en el dorso del modo de empleo.

9. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

10. CERTIFICACIÓN

10.1 SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Alemania- Notified Body Number: 2004. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr GANTS DE PROTECTION EN CUIR

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Tailles de gants disponibles : 9, 10, 11.
Gants de protection en croûte de cuir. Niveau de performance 4144X suivant EN 388:2016+A1:2018.

3. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

Le niveau de performance s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques		Niveau
ABCDE	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

3.1 MARQUAGE DES PRODUITS

CE L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

4. SÉCURITÉ

4.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

Gants de protection endommagés
Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.
► Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
► L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
► Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

⚠ ATTENTION

Réaction allergique
Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.
► Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation
Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.
► Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
► Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

4.2 UTILISATION CONFORME

Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate.

4.3 UTILISATION NON CONFORME

Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

5. NETTOYAGE

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et d'eau tiède. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

6. STOCKAGE

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et + +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

7. DATE DE FABRICATION

Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'étiquette.

8. DURÉE DE VIE

Mettre en rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter au cachet (MM/AAAA) au verso des instructions d'utilisation.

9. MISE AU REBUT

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

10. CERTIFICATION

10.1 SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Gants suivant EN 388:2016+A1:2018 et EN ISO 21420:2020. Catégorie de risque II. Contrôlé et certification (Module B) par : Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH - Businesspark A96 - 86842 Tuerkheim- Germany - Notified Body Number: 2004. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi NAHKAISET SUOJAKÄSINEET

1. YLEISIÄ OHJEITA

Luo käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja lähetä postit saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Saatavilla olevat käsinekoot: 9, 10, 11.
Nahkaiset suojakäsineet naudan haljannahkaa. Suojausaste 4144X standardin 388:2016+A1:2018 mukaisesti.

3. PIKTOGRAMMIEN SELITYS

Suojausaste pätee vain käsineen kämmenpuolelle. Alhaisin suojausaste: 1 / A. Korkein suojausaste 4 / 5 / F. Ei testattu: X.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys		Taso
ABCDE	A	Hankauskenkäto	1-4
	B	Viillonkestävyys (viillosuojaotesti)	1-5
	C	Repäisykyjuus	1-4
	D	Pistolujuus	1-4
	E	Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

3.1 TUOTTEEN MERKINTÄ

CE Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

4. TURVALLISUUS

4.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VARO

Vahingoittunut käsineet
Suojakäsineiden vahingot tai epäasianmukainen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.
► Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
► Mekaaninen kulumisen tai epäasianmukaisen käytön voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
► Jos suojakäsineissä ilmenee esim. kuten viistoja, reikiä tai avoimia saumoja, ne eivät saa enää käytössä.

⚠ VARO

Allergineen reaktio
Käsineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.
► Älä käytä käsineitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.

⚠ VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkappaleet
Suojakäsineiden kiinnijäämisen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsien tapaturmavaaran.
► Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyörivistä osista.
► Viillonsuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritettaissa töissä.

4.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonan peitossa. Tarkista luktuksella varustetuissa suojakäsineissä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinekoko.

4.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneisien lähellä. Suojavaikutus ei saa heikeltä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää terhäyksissä.

5. PUHDISTUS

Likä, kuten vieraaineet, sekä epäasianmukaiset puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Poista likä miedolla saippuavilla ja haalealla vedellä. Riputa puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

6. SÄILYTYS

Suoja alkuperäisessä pakkauksess